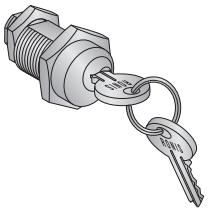
MasterPacT™ MTZ1/MTZ2/MTZ3

3 606481 177315



en Keylock for OFF Position Lock or Disconnected Position Lock
fr Serrure pour verrouillage en position OFF ou verrouillage en position débroché
es Cerradura para enclavamiento en la posición ABIERTO o enclavamiento en la posición desenchufado
de Tastensperre für AUS-Verriegelung oder Verriegelung in Trennstellung
it Serratura per blocco in posizione OFF o blocco in posizione estratta
pt Fechadura para bloqueio em posição OFF ou bloqueio em posição desligada
ru Замок для блокировки в положении «отключено» или блокировки в выкаченном (отсоединенном) положении
zh 关闭位置或退出位置的钥匙锁

www.se.com/docs

MasterPacT MTZ1

OFF Position Lock	Disconnected Position Lock
en OFF Position Lock fr Verrouillage en position OFF es Enclavamiento en la posición ABIERTO de AUS-Verriegelung it Blocco in posizione OFF pt Bloqueio em posição OFF ru Блокировка в выкаченном (отсоединенном) положении zh 关闭位置锁	en Disconnected Position Lock fr Verrouillage en position débroché es Enclavamiento en la posición desenchufado de Verriegelung in Trennstellung it Blocco in posizione estratta pt Bloqueio em posição desligada ru Блокировка в выкаченном (отсоединенном) положении zh 退出位置锁
NVE56770	NVE56768

MasterPacT MTZ2/MTZ3

OFF Position Lock	Disconnected Position Lock
en OFF Position Lock fr Verrouillage en position OFF es Enclavamiento en la posición ABIERTO de AUS-Verriegelung it Blocco in posizione OFF pt Bloqueio em posição OFF ru Блокировка в выкаченном (отсоединенном) положении zh 关闭位置锁	en Disconnected Position Lock fr Verrouillage en position débroché es Enclavamiento en la posición desenchufado de Verriegelung in Trennstellung it Blocco in posizione estratta pt Bloqueio em posição desligada ru Блокировка в выкаченном (отсоединенном) положении zh 退出位置锁
NVE16146	NVE16142

? → www.se.com/support

Retain instruction sheet for future use.
Visit our website at **www.se.com/docs** to download the instruction sheets IS listed above and other documents.

PLEASE NOTE
- Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel.
- No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.
- All pertinent state, regional, and local safety regulations must be observed when installing and using this product.

Instruction de service à conserver pour usage ultérieur.
Visitez notre site web **www.se.com/docs** pour télécharger les instructions de service IS listées ci-dessus et d'autres documents.

REMARQUE IMPORTANTE
- L'installation, l'utilisation, la réparation et la maintenance des équipements électriques doivent être assurées par du personnel qualifié uniquement.
- Schneider Electric décline toute responsabilité quant aux conséquences de l'utilisation de ce matériel.
- Toutes les réglementations locales, régionales et nationales pertinentes doivent être respectées lors de l'installation et de l'utilisation de ce produit.

Guarde la hoja de instrucciones para utilizarla en el futuro.
Visite nuestra página web en **www.se.com/docs** para para descargar los manuales de instrucciones IS enumerados anteriormente así como otros documentos.

TENGA EN CUENTA
- La instalación, utilización, puesta en servicio y mantenimiento de equipos eléctricos deberán ser realizados sólo por personal cualificado.
- Schneider Electric no se hace responsable de ninguna de las consecuencias del uso de este material.
- Al instalar y utilizar este producto es necesario tener en cuenta todas las regulaciones sobre seguridad correspondientes, ya sean regionales, locales o estatales.

Bewahren Sie die Kurzanleitung als Referenz für den späteren Gebrauch auf.
Besuchen Sie unsere Internetseite **www.se.com/docs**,
Zum Herunterladen oben genannter Installationsblätter IS und anderer Dokumente.

BITTE BEACHTEN
- Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, bedient und gewartet werden.
- Schneider Electric haftet nicht für Schäden, die durch die Verwendung dieses Materials entstehen.
- Bei der Montage und Verwendung dieses Produkts sind alle zutreffenden staatlichen, landesspezifischen, regionalen und lokalen Sicherheitsbestimmungen zu beachten.

Conservare questo foglio di istruzioni per un utilizzo futuro.
Visitate il nostro sito web **www.se.com/docs** per scaricare i fogli di istruzioni IS elencati sopra e altri documenti.

NOTA
- Manutenzione, riparazione, installazione e uso delle apparecchiature elettriche si devono affidare solo a personale qualificato.
- Schneider Electric non si assume alcuna responsabilità per qualsiasi conseguenza derivante dall'uso di questo materiale.
- Durante l'installazione e l'uso di questo prodotto è necessario rispettare tutte le normative locali, nazionali o internazionali in materia di sicurezza.

Guarde a folha de instruções para utilização futura.
Visite o nosso site em **www.se.com/docs** para transferir as instruções IS acima indicadas e outros documentos.

NOTA
- A instalação, utilização e manutenção do equipamento eléctrico devem ser efectuadas exclusivamente por pessoal qualificado.
- A Schneider Electric não assume qualquer responsabilidade pelas consequências resultantes da utilização deste material.
- Todas as regulamentações de segurança pertinentes, sejam estatais, regionais ou locais, devem ser cumpridas na instalação e utilização deste produto.

Сохраните эту инструкцию для использования в будущем.
Посетите наш сайт **www.se.com/docs**, чтобы:
для загрузки указанных выше буклетов с инструкциями IS и других документов.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ
- Установка, эксплуатация, ремонт и обслуживание электрического оборудования может выполняться только квалифицированными электриками.
- Компания Schneider Electric не несет никакой ответственности за любые возможные последствия использования данной документации.
- Во время установки и использования данного изделия следует соблюдать все действующие государственные, региональные и местные нормы и правила безопасности.

请保管好此说明书以供将来使用。
请访问网站 **www.se.com/docs**
以下载上文和其他文档中所列的说明书IS

请注意
- 电气设备的安装、操作、维修和维护工作仅限于合格人员执行。
- Schneider Electric 不承担由于使用本资料所引起的 任何后果。
- 在安装和使用本产品时，必须遵守国家、地区和当地的所有相关的安全法规。

LV837790
NVE16834-05
06/2024

⚠ ⚠ DANGER / DANGER / PELIGRO / GEFAHR / PERICOLO / PERIGO / ОПАСНО / 危险

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH

- Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E, CSA Z462, NOM 029-STPS or local equivalent.
- This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel.
- Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off.
- Put back all devices, doors, and covers before turning on power to this equipment.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC ÉLECTRIQUE

- Portez un équipement de protection individuel (EPI) adapté et respectez les consignes de sécurité électrique courantes. Reportez-vous aux normes NFPA 70E, CSA Z462, NOM 029-STPS ou aux codes locaux en vigueur.
- Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet équipement.
- Débranchez toutes les sources d'alimentation de cet équipement avant d'effectuer toute opération interne ou externe sur celui-ci.
- Utilisez toujours un dispositif de détection de tension ayant une valeur nominale appropriée pour vous assurer que l'alimentation est coupée.
- Replacez tous les dispositifs, les portes et les capot avant de mettre l'équipement sous tension.

Le fait de ne pas suivre ces instructions entrainera des blessures graves, voire mortelles.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO

- Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad eléctricos establecidas. Consulte las normas NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS u otros códigos locales correspondientes.
- Solamente el personal eléctrico calificado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo.
- Desconecte todas las fuentes de alimentacion del equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.
- Siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado para confirmar la desenergización del equipo.
- Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las cubiertas antes de volver a energizar el equipo.

El incumplimiento de estas instrucciones tendrá como resultado la muerte o lesiones graves.

GEFAHR VON ELEKTRISCHEM SCHLAG, EXPLOSION ODER LICHTBOGEN

- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung (PSA) und befolgen Sie sichere Verfahren im Umgang mit Elektrogeräten. Siehe NFPA 70E, CSA Z462, NOM 029-STPS oder lokale Entsprechung.
- Diese Geräte dürfen nur von qualifizierten Elektrikern installiert und gewartet werden.
- Schalten Sie vor Arbeiten am bzw. im Innern des Geräts die gesamte Spannungsversorgung ab.
- Verwenden Sie für die Prüfung vorhandener Spannung stets einen Spannungsfühler mit zutreffender Bemessungsspannung.
- Bringen Sie alle Vorrichtungen, Türen und Abdeckungen wieder an, bevor Sie das Gerät einschalten.

Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen hat Tod, schwere Verletzungen oder Schäden an der Ausrüstung zur Folge.

RISCHIO DI FOLGORAZIONE, ESPLOSIONI O ARCO ELETTRICO

- Utilizzare dispositivi di protezione individuale (DPI) idonei e adottare misure di sicurezza adeguate per lavori elettrici. Vedere le normative NFPA 70E, CSA Z462, NOM 029-STPS o le norme equivalenti nel paese di installazione.
- Installazione e manutenzione di questa apparecchiatura si devono affidare solo ad elettricisti qualificati.
- Prima di lavorare con l'apparecchiatura o al suo interno isolare completamente l'alimentazione elettrica.
- Per verificare che l'alimentazione sia isolata usare sempre un rilevatore di tensione correttamente tarato.
- Sostituire dispositivi, sportelli e coperture prima di riaccendere l'alimentazione dell'apparecchiatura.

Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.

RISCO DE ELECTROCUSSÃO, DE EXPLOSÃO, OU DE ARCO ELÉCTRICO

- Utilize equipamento de protecção pessoal (PPE) e siga os métodos de segurança eléctrica. Consulte NFPA 70E, CSA Z462, NOM 029-STPS ou o equivalente local.
- A instalação e manutenção deste equipamento só devem ser efectuadas por electricistas qualificados.
- Desligue todas as fontes de alimentação deste equipamento antes de trabalhar no equipamento ou no seu interior.
- Utilize sempre um dispositivo de detecção da tensão nominal adequada para confirmar se a alimentação está desligada.
- Substitua todos os dispositivos, portas e tampas antes de ligar a alimentação deste equipamento.

O não cumprimento destas instruções resultará em morte e lesões graves.

ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВЗРЫВА ИЛИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ДУГИ

- Используйте подходящие средства индивидуальной защиты (СИЗ) и соблюдайте технику безопасности при электротехнических работах. См. NFPA 70E, CSA Z462, NOM 029-STPS или местный эквивалентный стандарт.
- Данное оборудование могут устанавливать и обслуживать только квалифицированные электрики.
- Отключите питание до начала работы снаружи или внутри оборудования.
- Всегда пользуйтесь надлежащим датчиком номинального напряжения для определения отсутствия питания.
- Установите обратно все устройства, дверцы и крышки перед включением питания данного оборудования.

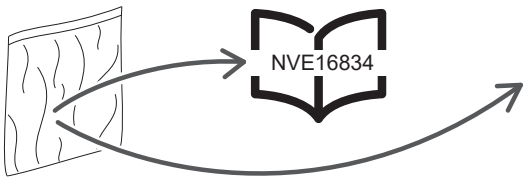
Несоблюдение данных инструкций приводит к смерти или серьёзной травме.

电击、爆炸或弧闪的危险

- 采用适当的个人防护设备 (PPE) 并遵循电气作业安全守则。请参阅 NFPA 70E, CSA Z462, NOM 029-STPS 或当地对应的标准。
- 只有具备相应资质的电气人员才能安装和维修该设备。
- 在该设备表面或内部工作之前，请关闭设备的全部电源。
- 确保使用合适的额定电压传感器确认电源已关闭。
- 更换所有设备、门和盖，然后再打开该设备的电源。

未按说明操作将导致人身伤亡等严重后果。

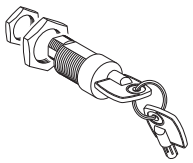
1 Required for Installation / Nécessaire pour l'installation / Necesario para la instalación / Erforderliches Material für die Installation / Richiesto per l'installazione / Necessário para a instalação / Инструменты и материалы, необходимые для монтажа / 必备安装工具



Ronis
LV833189SP
LV833190SP
LV833191SP
LV833192SP



Profalux
LV833173SP
LV833174SP
LV833175SP



2 Installation / Installation / Instalación / Installation / Installazione / Instalação / Установка / 安装

en For installation of keylock, consult the instruction sheets of the OFF position lock (NVE56770) or of the disconnected position lock (NVE56768).

fr Pour installer les serrures, consultez les instructions de service des kits de verrouillage en position OFF (NVE56770) ou des kits de verrouillage en position débroché (NVE56768).

es Para la instalación de la cerradura, consulte las hojas de instrucciones del bloqueo en la posición OFF (NVE56770) o del bloqueo en la posición desconectada (NVE56768).

de Informationen zur Installation des Schlüsselschalters finden Sie in den Kurzanleitungen zur Verriegelung in der OFF-Position (NVE56770) oder in der getrennten Position (NVE56768).

it Per l'installazione del blocco a chiave, consultare le istruzioni d'uso del blocco in posizione OFF (NVE56770) o del blocco in posizione disconnessa (NVE56768).

pt Para a instalação do cadeado, consulte as folhas de instruções do bloqueio de posição OFF (NVE56770) ou do bloqueio de posição desligado (NVE56768).

ru Для получения информации об установке замка см. инструкции по блокировке положения «ВЫКЛ.» (NVE56770) или по блокировке положения «Отсоединен» (NVE56768).

zh 有关钥匙锁的安装，请参阅 OFF 位置锁 (NVE56770) 或退出位置锁 (NVE56768) 的说明书。

Schneider Electric Industries SAS
35, rue Joseph Monier
92500 Rueil Malmaison
France
www.se.com

Printed on recycled paper.

© 2024 Schneider Electric - All rights reserved.